



Hilfsanfrage Wohnung / Request for help accomodation/ Запит на отримання  
допомоги Помешкання  
/Запрос на получение помощи Квартира

	Name/ Last Name/ Прізвище /Фамилия	
2	Vorname/ First Name/ Ім'я /Имя	
3	Telefon/ Phone/ Телефон/Телефон	
4	E-Mail/ E-Mail/ Адреса електронної пошти /Адрес электронной почты	
5	Welche Sprachen sprechen Sie?/ What languages do you speak? / Якими мовами Ви володієте? /Какими языками Вы владеете?	
6	Ich frage um eine Wohnung/ I am asking fo an apartment/ Я прошу помешкання /Я прошу квартиру	Für mich selbst/ For myself/ Для себе /Для себя O Für andere Personen/ For someone else/ Для інших осіб /Для других лиц O
7	Wenn Sie für andere Personen fragen: In welcher Position sind Sie tätig, in welchem Verhältnis stehen Sie zu der Person/den Personen?/ If you are asking for other people: In what position do you work, what is your relationship to the person you are asking for help for?/ Якщо Ви просите за інших осіб: На якій посаді Ви працюєте, ким Вам приходится ця людина/з ці люди? / Если Вы просите за других лиц: В какой должности Вы работаете, кем приходится Вам это лицо / эти лица?	
8	Wie viele Personen suchen eine Unterkunft? / How many people are looking for accomodation?/ Скільки осіб шукають житло? / Сколько человек ищут жилье?	
9	In welchem Verhältnis stehen die Personen zueinander? What is the relationship between this people?/ Ким приходяться один одному ці люди? / Кем приходятся друг другу эти люди	
10	Wird ein Platz in einer Einrichtung gesucht, oder eine private Wohnung?/ Are they looking for a place in an institution, or a private apartment?/ Шукається місце в закладі чи приватна квартира? / Ищете место в заведении или частную квартиру?	
11	Wie ist die aktuelle Wohnsituation?/ What is the current housing situation?/ Яка нинішня ситуація з житлом?/ Какова нынешняя ситуация с жильем?	
12	Wo (in welcher Stadt/ in welchem Land) halten Sie sich aktuell auf?/ Where (in which city/country) are you currently staying? / Де (в якому місті / в якій країні) Ви зараз перебуваєте? /	

Hilfsanfrage Wohnung / Request for help accomodation/ Запит на отримання допомоги Помешкання

/Запрос на получение помощи Квартира

	Где (в каком городе / в какой стране) Вы сейчас пребываете?	
13	Sind Sie bereits registriert? Wo sind Sie registriert (welchem Bundesland)?/ Are you already registered? Where are you registered ( Which „Bundesland“?) / Ви вже зареєстровані? Де Ви зареєстровані (в якій федеральній землі)? / Вы уже зарегистрированы? Где Вы зарегистрированы (в какой федеральной земле)?	
14	Erhalten Sie bereits Geld vom Jobcenter/ Sozialamt? / Do you already receive money from the Jobcenter/ Sozialamt? / Чи отримуєте Ви вже гроші від центру зайнятості / органу соціального забезпечення? / Получаете ли Вы уже деньги от центра занятости / органа социального обеспечения?	
15	Haben Sie bevorzugte Orte in Deutschland, in denen Sie wohnen wollen? /Do you have any preferred places in Germany where you want to live?/ Чи віддаєте Ви перевагу якимось місцям в Німеччині, де б Ви хотіли жити? / Есть ли у Вас предпочтительные места в Германии, где бы Вы хотели жить?	
16	Haben Sie Personen vor Ort, die Sie unterstützen/ Beraten? (Sozialarbeiter*innen, Beratungsstellen) /Do you have local people to support/advise you? (social workers, counseling centers) / Чи є у Вас на місці люди, які підтримують / консультують Вас? (соціальні працівники, консультаційні центри) / Есть ли у Вас на месте люди, которые Вас поддерживают / консультируют? (Социальные работники, консультационные центры)	
17	Wenn ja, bitte den Kontakt nennen (für Nachfragen)/ If yes, please name the contact (for inquiries)/ Якщо так, будь ласка, вкажіть контактну особу (для запитів) / Если да, укажите контактное лицо (для справок)	
18	Ergänzungen/ Weitere Hinweise: / Additions/ further information: / Доповнення/додаткова інформація: / Дополнения / Дальнейшая информация:	

Hilfsanfrage Wohnung / Request for help accomodation/ Запит на отримання допомоги Помешкання

/Запрос на получение помощи Квартира

Bitte geben Sie für jede Person, die in die Unterkunft einziehen soll folgende Fragen an: /

Please provide the following questions for each person who is to move into the accommodation: /

Будь ласка, надайте відповіді на наступні запитання щодо кожної особи, яка буде заселятися в житло /

Пожалуйста, ответьте на следующие вопросы по каждому человеку, который будет заселяться в жилье

1	Name / Name / Прізвище /Фамилия	
2	Vorname / First Name/ Ім'я /Имя	
3	Geschlecht / Gender/ Стать /Пол	
4	Geburtsdatum / Date of Birth/ Дата народження /Дата рoдження	
5	Kommunikation möglich? / Is communication possible?/ Чи можлива комунікація? /Возможна ли коммунікация?	
6	Sprachen / Languages/ Мови/Языки	

Hilfsanfrage Wohnung / Request for help accomodation/ Запит на отримання допомоги Помешкання

/Запрос на получение помощи Квартира

7	Hat die Person eine Behinderung? / Does the person have a disability? / Чи має людина інвалідність? /Есть ли у человека инвалидность?	
8	Welchen Grad der Behinderung hat die Person (im Herkunftsland)? / What degree of disability does the person have (in country of origin)? / Яку групу інвалідності має людина (в країні походження)? / Какую группу инвалидности имеет человек (в стране происхождения)?	
9	Gibt es Erkrankungen? Wenn ja welche? / Are there any diseases? If yes, which ones? / Чи є якісь захворювання? Якщо так, то які саме? / Есть ли какие-либо заболевания? Если да, то какие?	
10	Ist die Person auf Medikamente angewiesen? Wenn ja, welche? / Is the person dependent on medication? If yes, which ones? / Чи є людина залежною від ліків? Якщо так, то від яких саме? / Зависим ли человек от лекарств? Если да, то от каких?	
11	Benötigt die Person eine Assistentkraft/ Pflegekraft? / Does the person need an assistant/caregiver? / Чи потрібен людині помічник / доглядач? /Нуждается ли человек в помощнике / ухаживающем?	
12	Benötigt die Person Hilfsmittel? (Rollstuhl, Sehhilfen, o.a...)/ Does the person need assistive devices? (wheelchair, visual aids, etc.) / Чи потрібні людині допоміжні засоби? (інвалідний візок, оптичні засоби тощо...) / Нуждается ли человек в каких-либо вспомогательных средствах? (Инвалидное кресло, оптические средства и т.д....)	
13	Hat die Person bereits passende Hilfsmittel? / Does the person already have suitable aids? / Чи має вже людина відповідні допоміжні засоби? /Есть ли у человека уже подходящие вспомогательные средства?	
14	Wie ist der akute medizinische Zustand? / What is the acute medical condition? / Яким є гострий медичний стан?	

Hilfsanfrage Wohnung / Request for help accomodation/ Запит на отримання допомоги  
Помешкання

/Запрос на получение помощи Квартира

	/Каково острое медицинское состояние?	
15	Braucht die Person eine barrierefreie Unterkunft? / Does the person need barrier-free accommodation? / Чи потребує людина безбар'єрного житла? /Нуждается ли человек в безбарьерном жилье?	
16	Braucht die Person ein Pflegebett? / Does the person need a nursing bed? / Чи потрібне людині медичне функціональне ліжко? / Нужна ли человеку медицинская функциональная кровать?	

17	Ergänzungen/ Weitere Hinweise zur Person / Additions/ further information about the person / Доповнення/додаткова інформація щодо особи: / Дополнения/ Дальнейшая информация о человеке	
----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Hilfsanfrage Wohnung / Request for help accomodation/ Запит на отримання допомоги  
Помешкання

/Запрос на получение помощи Квартира

O Ich bin damit einverstanden, dass meine Anfrage an die zuständigen Stellen (zum Beispiel Hilfsorganisationen, Behindertenbeauftragte, Sozialhilfeträger o.ä.) weitergegeben wird/ I agree that my request may be forwarded to the relevant authorities (for example, aid organizations, disability officers, social welfare agencies, etc.) / Я погоджуюся з тим, що мій запит буде передано до відповідальних органів (наприклад, організацій з надання допомоги, представників у справах людей з інвалідністю, органів соціальної допомоги тощо). /Я согласен с тем, что мой запрос будет направлен в ответственные органы (например, организациям по оказанию помощи, представителям по делам людей с инвалидностью, учреждениям социальной защиты и т. п.).